










Code	weiß	93321	white	93321	blanc	93321	wit	93321
	schwarz	93323	black	93323	noir	93323	zwart	93323
	braun	93324	brown	93324	brun	93324	bruin	93324
	 DE Sicherheitshinweise		 UK Safety instructions		 FR Consignes de sécurité		 NL Veiligheidsinstructies	
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.		Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of a qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.		Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer le raccordement.		Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.	
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.		Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.		Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.		Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.	
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schütz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entlastet sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).		The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).		Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).		De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen geschakeld dienen te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).	
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.		Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.		Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.		Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.	
	Funktion		Function		Fonctionnement		Funcctie	
	Das Gerät ist ein fernbedienbarer Außenbewegungsmelder mit 130° Erfassungsbereich und 360° Unterkriechschutz.		The device is a remote control-capable motion detector for outdoor use having a 130° detection area and 360° anti-creep zone.		L'appareil est un détecteur de mouvement télécommandable pour applications extérieures avec plage de détection 130° et zone anti-reptation 360°.		Deze melders is een op afstand bedienbare bewegingsmelder voor buiten met 130° detectiebereik en 360° onderkriechbeveiliging.	
	Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltswelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit.		Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.		Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enclenchement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation.		De bewegingsmelders stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melders eenmalig het aanwezigheidsniveau. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melders de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de nalooptijd.	
	Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.		Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).		D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).		Verdere functies kunnen worden ingesteld met onze afstandsbediening (zie accessoires).	

Fig. 1

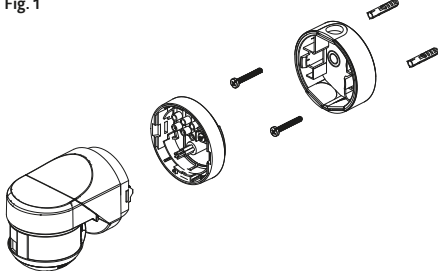


Fig. 2

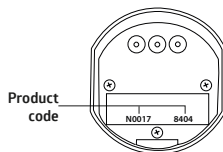
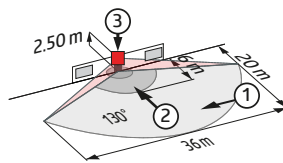


Fig. 3



2.50 m	①	②	③
	max. 20.00 m	max. 6.00 m	max. 4.00 m

► Fig. 1

Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m. Der Melder ist auf den Sockel aufsteckbar.

1. Montagesockel mit zwei Schrauben auf fester Unterlage montieren (Kabeleinführung beachten).

2. Anschlusssockel auf Montage-sockel aufdrücken. Zur Feinjustierung des Melders ist der Anschlusssockel um ca. 10° drehbar.

The recommended mounting height is 2.5 m. The detector can be plugged into the socket.

1. Fix the mounting socket on a solid plane using two screws (please take care with cable introduction).

2. Press connection socket onto mounting socket. For a better adjustment, the connection socket can be rotated through 10°.

La hauteur de montage recommandée est de 2,5 m. Le détecteur est enfichable sur le socle.

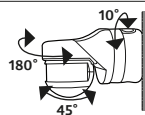
1. Veuillez monter le socle de montage avec deux vis sur un support fixe (respecter le sens d'introduction du câble).

2. Veuillez presser le socle de connexion sur le socle de montage. Le socle de connexion peut être tourné d'env. 10° sur le socle de montage pour un alignement précis du détecteur de mouvement.

De aanbevolen montagehoogte is 2,5 m. De melder kan op de voet worden opgeklikt.

1. Monteer de montagevoet met twee schroeven op een stevige ondergrond (let op de kabelinvoer).

2. Druk de aansluitvoet op de montagevoet. Voor de fijnafstelling van de melder kan de aansluitvoet ca. 10° gedraaid worden.

**Beweglicher Kugelkopf**

Reichweite bzw. Erfassungsbereich durch vertikales bzw. horizontales Drehen des Kugelkopfes veränderbar (Kugelkopf horizontal = maximale Reichweite)

Adjustable ball head

The detection range or the detection area can be modified by rotating the detector head vertically and horizontally (detector head horizontal = max. detection range)

Tête sphérique orientable

La portée et la zone de détection peuvent être modifiées en tournant la tête sphérique verticalement ou horizontalement (tête sphérique horizontale = portée maximale)

Bewegbare sensorkop

Het detectiebereik is door het verticaal of horizontaal draaien van de sensorkop aan te passen (sensorkop horizontaal = maximaal bereik)

Montagearten**Mounting options****Types de montage****Mogelijke montages**

Fig. 4



Fig. 5

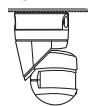
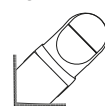


Fig. 6



Fig. 7



- Fig. 4
- Fig. 5
- Fig. 6, 7

Wandmontage

Deckenmontage

Außeneckmontage/Inneneckmontage mit Ecksokkel (Zubehör nicht im Lieferumfang)

Wall mounting

Ceiling mounting

Outside / inside corner mounting using corner socket (accessory not included)

Montage mural

Montage au plafond

Montage en angle saillant/reentrant avec socle d'angle (accessoire non fourni)

Muurmontage

Plafondmontage

Buitenhoekmontage/binnenhoekmontage met speciale hoeksokkel (accessoire niet inbegrepen)

Montageort**Mounting location****Emplacement de montage****Montageplaats**

Fig. 8



Fig. 9

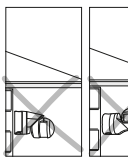
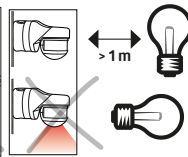


Fig. 10



- Fig. 8
- Fig. 9
- Fig. 10

Gerät an einem geschützten Ort montieren.

Fachgerecht montieren.

Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung, frontal oder seitlich zum Gerät: 1 m. Beleuchtung nie unterhalb des Bewegungsmelders montieren.

Mount the device at a weather-protected place.

Follow the installation standards.

Minimum distance to the switched lighting device, frontally or laterally: 1 m. Do not mount a light source below the detector.

Monter l'appareil dans un endroit protégé

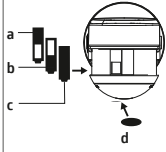
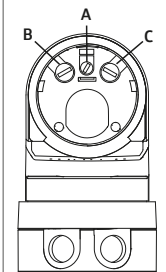
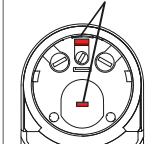
Le montage doit être effectué selon les règles de l'art.

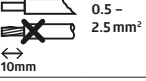
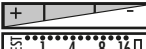
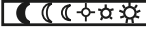


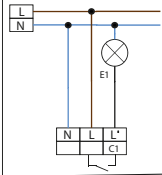
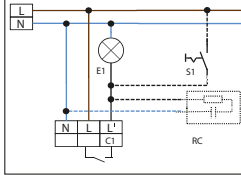
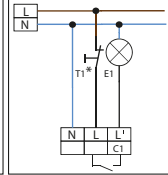
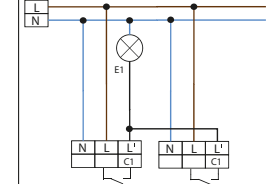
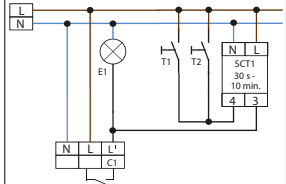



Distance minimum par rapport à l'éclairage commuté, de face ou latéral : 1 m. Ne jamais monter l'éclairage en dessous du détecteur de mouvement.

Monteer het apparaat op een beschutte plaats.

Voer de montage uit volgens de voorschriften.

Minimumafstand tot aangesloten verlichting, frontaal en zijdelings van het toestel: 1 m. Installeer nooit de verlichting onder de bewegingsmelder.

93321/93323/ 93324	DE Ausgrenzen von Störquellen	UK Exclude sources of interference	FR Exclusion des sources de perturbation	NL Storingsbronnen uitsluiten
	<p>Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.</p> <p>Abdecklamellen an gewünschter Stelle vor der Linse einrasten:</p> <p>a Ausblenden Fernbereich b Ausblenden Nahbereich c Ausblenden Nah- und Fernbereich d Abdeckaufkleber zum Ausblenden des Untertriebschutzes</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds</p> <p>Please insert blinds in front of the lens as desired:</p> <p>a Excluding distal range b Excluding proximal range c Excluding distal and proximal range d Sticker to cover the anti-creep zone</p>	<p>Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.</p> <p>Cliquer l'obturateur / les obturateurs devant la lentille :</p> <p>a Obturateur zone haute b Obturateur zone basse c Obturateur totale d Autocollant pour masquer la zone anti-reptation</p>	<p>Indien het detectiebereik van demelder te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen.</p> <p>Bevestig afdeklamellen op de gewenste plaats voor de lens:</p> <p>a Verabfereik uitschakelen b Dichtbijbereik uitschakelen c Dichtbij- en verabfereik uitschakelen d Afdeksticker voor onderkruipbeveiliging</p>
	<p>A Mechanische Reichweiteneinstellung</p> <p>Der RC-plus next N 130 verfügt neben dem Sensor für den Untertriebschutz auch über einen Bewegungssensor für die Erfassung frontaler bzw. tangentialer Bewegungen, mit mechanischer Reichweiteneinstellung. Die Reichweite dieses Sensors kann präzise angepasst werden.</p> <p>+ maximale Reichweite – geringste Reichweite</p> <p>B Nachlaufzeit C Einschaltsschwelle</p>	<p>A Mechanical range adjustment</p> <p>The RC-plus next N 130 features, in addition to the sensor for anti-creep protection, one motion sensor for the detection of towards or across movements, with mechanical range adjustment. The range of this sensor can be precisely adjusted.</p> <p>+ maximum range – minimum range B Follow-up time C Switch-on threshold</p>	<p>A Réglage mécanique de la portée</p> <p>Le RC-plus next N 130 dispose, en plus du capteur de protection anti-reptation, d'un capteur de mouvement pour la détection des mouvements frontaux ou tangentiels, avec réglage mécanique de la portée. La portée du capteur peut être réglée avec précision.</p> <p>+ portée maximale – portée minimale B Durée de temporisation C Seuil d'enclenchement</p>	<p>A Mechanische instelling van het detectiebereik</p> <p>De RC-plus next N 130 heeft, naast de sensor voor onderkruipbeveiliging, een bewegingssensor voor de detectie van frontale of tangentiële bewegingen, met mechanische bereikinstelling. Het bereik van deze sensor kan precies worden ingesteld.</p> <p>+ max. bereik – laagste bereik B Nalooptijd C Inschakeldrempel</p>
	<p>Selbstprüfzyklus</p> <p>Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden.</p>	<p>Self-test cycle</p> <p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected.</p>	<p>Cycle d'auto-contrôle</p> <p>Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60secs.</p>	<p>Zelftestcyclus</p> <p>Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60sec.</p>
	<p>LED-Funktionsanzeigen</p>	<p>LED function indicators</p>	<p>Indicateurs de fonctionnement à LEDs</p>	<p>Indicatie LED's</p>
	<p>Status LED</p> <p>Bewegungserkennung - rote LEDs zeigen an, welcher der zwei PIR-Sensoren eine Bewegung erfasst hat.</p>	<p>Motion detection - red LEDs indicate which of the two PIR sensors has detected a movement.</p>	<p>Détection de mouvement - les LEDs rouges indiquent lequel des deux capteurs PIR a détecté un mouvement.</p>	<p>Bewegingsdetectie - rode LED's geven aan welke van de twee PIR sensoren een beweging heeft waargenomen.</p>
	<p>Zubehör</p>	<p>Accessory</p>	<p>Accessoires</p>	<p>Accessoires</p>
<p>92000</p>	<p>Fernbedienung IR-RC</p>	<p>Remote control IR-RC</p>	<p>Télécommande IR-RC</p>	<p>Afstandsbediening IR-RC</p>
<p>92649</p>	<p>Fernbedienung IR-RC-LD</p>	<p>Remote control IR-RC-LD</p>	<p>Télécommande IR-RC-LD</p>	<p>Afstandsbediening IR-RC-LD</p>
<p>92090</p>	<p>Fernbedienung IR-RC-Mini</p>	<p>Remote control IR-RC-Mini</p>	<p>Télécommande IR-RC-Mini</p>	<p>Afstandsbediening IR-RC-Mini</p>
<p>93067</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>	<p>Adaptateur BLE-IR</p>	<p>BLE-IR-Adapter</p>
<p>10880</p>	<p>RC-Löschglied</p>	<p>RC-Arc extinction kit</p>	<p>Kit Anti-arc</p>	<p>Overspanningsbegrenzer</p>
<p>97004</p>	<p>Außen-Ecksockel RC-plus next, weiß</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, white</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, blanc</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, wit</p>
<p>97024</p>	<p>Außen-Ecksockel RC-plus next, schwarz</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, black</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, noir</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, zwart</p>
<p>97014</p>	<p>Außen-Ecksockel RC-plus next, braun</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, brown</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, brun</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, bruin</p>
<p>97043</p>	<p>Außen-Ecksockel RC-plus next, Edelstahl-Optik</p>	<p>Outside corner socket RC-plus next, silver</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next saillant, argent</p>	<p>Buitenhoeksokkel RC-plus next, zilver</p>
<p>97005</p>	<p>Innenecksockel RC-plus next, weiß</p>	<p>Inside corner socket RC-plus next, white</p>	<p>Socle d'angle RC-plus next rentrant, blanc</p>	<p>Binnenhoeksokkel RC-plus next, wit</p>
<p>92467</p>	<p>Ballschutzkorb BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Panier de protection BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>	<p>Beschermingskorf BSK (Ø 164 x 143 mm)</p>

93321/93323/ 93324	DE Technische Daten	UK Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens	
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.5 W	Spannung Leistungsaufnahme	Voltage Power input	Tension Consommation	Spanning Verbruik	
 0.5 - 2.5 mm ² 10mm	Anschlussklemmen: für eindrähige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement : conducteurs à fil rigide	Aansluitklemmen: eendradige geleider	
130° 2 m / 5 m / 2.5 m	Erfassungsbereich Montagehöhe min./max./ empfohlen	Area of coverage Mounting height min./max./ recommended	Zone de détection Hauteur de montage min./max./ recommandé	Detectiehoek Montagehoogte min./max./ aanbevolen	
► Fig. 3 2.5 m 18°C ① = max. 20 m ② = max. 6 m ③ = max. 4 m	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 Unterkriechschutz	Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 anti-creep protection	Portée pour hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Protection anti-reptation	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 tangentieel 2 frontaal 3 Onderkruipbeveiliging	
II / IP54 121 x 71 x 85 mm -25°C - +50°C	Schutzklasse / Schutzart Abmessungen Umgebungstemperatur	Class / Degree of protection Dimensions Ambient temperature	Classe / Type de Protection Dimensions Température ambiante	Klasse / Beschermingsgraad Afmetingen Omgevingstemperatuur	
C1 μ - NO 3000 W cosφ = 1 1500 VA cosφ = 0.5	Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity	Contact relais précontact en tungstène Puissance	Relais contact met wolfram-voorloopcontact Schakelvermogen	
 A = 20 - 5 m B = 15 s - 16 min / Test/∞ C = 2 - 500 Lux	Einstellungen durch Potentiometer	Settings via potentiometers	Régages par potentiometres	Instellingen met potentiometers	
	Mechanische Reichweiten- einstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Mechanical range adjustment Follow-up time Switch-on threshold	Régage mécanique de la portée Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Mechanische instelling van het detectiebereik Nalooptijd Inschakeldrempel	
B = 3 min C = 20 Lux	Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglages d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabrieksinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel	
	Schematisches Schaltbild	Schematic diagram	Schéma de raccordement	Aansluitschema	
Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the termi- nal connections at the device!	Schéma de raccordement de base - veuillez respecter le mar- quage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema' - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!		
					
 	EU-Konformitätserklärung Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	UK declaration of conformity This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 Contact B.E.G. UK Ltd, Apex Court - Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ	Déclaration de conformité UE Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	EU-Conformiteitsverklaring Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)	
	Produkseite im Internet	Product page on the internet	Page produit sur notre site internet	Productpagina op het internet	